

„Jesus dan Moehamad“

oleh: A. MOECHLIS

Ta'rief „Bahasa-Jang-Sopan-Santoe.“

II

Walaupun bagaimana roemit atau tidak roemit, masalah ini tetap satoe masalah jang harus diselesaikan selekasnja moengkin. Ini „ostang“ bagi pemerintah jang mendjaga keamanan dan kema'moran rajatraja xh hir dan b'ah'u „Ostang“ bagi pemimpin pemimpin pergerakan rajat jang harus mendjadi oedjoeng lidah bagi kaomnja jang banjak, agar perasaan pe-rasaan jang terkandung mend'p t djalan jang semporna dan dapat diketabahi dengan sigera dan nja ta oleh jang berwadjab

Soedah terang, b' hwa mas'alab ini tidak moengkin diselesaikan dengan serata mata menerangkan kepada golongan golongan jang merasa diloekai perasaan keadilan mereka, b' hwa pemerintah senatiasa memperloekakan semoesa golongan dengan tidak pilih asih.

Tidak dapat diselesaikan dengan semata mata menerangkan bahwa karangan karangan Kristeojang meloekai perasaan keagamaan orang Islam itoe boleh dibarkan tersiar nja lantaran memakai „bahasa jang sopan santoe“. Tidak akan selesai.

Sebab tiap tiap keterangan jang matiam ini akan meojeb' b' ken golongan Islam meniroe bahasa jang sopan santoe jang telah dibiarkan itoe, dan memakai bahasa jang seperti itoe dalam karangan dan risalah risalah mereka seodiri. Dan jang sematiam ini sebagaimana jang soedah tjoekoop terbeekti akan berakibat sebagai 2x3 sama dengan 4, bahwa kitab orang Islam jang memoesat bahasa jang sopan santoe itoe teroes... dalam isratief...

Nanti arang Islam akan „bertanja“ poela, Pertanyaan ini akan didjawab oleh wakil Pemerintah bahwa isi kitab itoe masoek kelas bahasa jang tidak sopan santoe. Ma' soo kanner wij' w' l' an' deo

gang blijvan, Berpoetar poetar di sitoe djoek...
Tidak akan selesai selama tidak teutos mana batas batas dan ta'rief nja „bahasa jang sopan santoe“ dalam keadaan sekarang ini.

Kalau oempemata, L. Tiemersma me'makan Oemoel Moes'minin, s' i' d'ati Sitti Chadijeh [ra] si ompong toea dan mengatakan b' h' w' Djoendjoengan kita mendjadi kan si ompong toea itoe sebagai toeladan bagi segala bininja dan goendiknja (I) ini tidak mengapa menoesoet perasaan pegawai pemertah jang berkewadjaban, perkara taan perkataan si ompong toea dan goendik itoe masoek bahasa jang sopan santoe.

Akan tetapi kita tidak berani memberi adv'es. kepada orang Islam soepaja meniroe kesop'an san soenan bahasa L. Tiemersma itoe. Kalau tidak koet tanggoeng risi oenja!

Toean Tiemersma jang sopan santoe mengatakan: „Peneroes pe aeroet Moehammad djadi me' ja moen“ laloe mengatakan b' h' wa Djoendjoengan kita orang Islam „djadi kepala penjamoean dan segala pengikoetnja djadi balatantaranja“ (2)

Oleh karena sampai sekarang kitab tersebut tidak administratif kan kita mend'p t' o' elusie bahwa me'amakan Nabi orang Islam seseorang kepala penjamoean itoe masoek lingkoesan bahasa jang sopan santoe:

Walaupun begitoe orang Islam baik djangan me' tjoba me' tjoba me' iroe balagah sopan santoe L. Tiemersma itoe. Lehh baik, dja oenjal

- (1) „Akan Agama Islam“ pg 25
- (2) „Akan Agama Islam“ p 44

Ekornja perkara si Kaka

Tiga orang jang tersengkoet dimoeska Hakim Persakitan Tohir dihoekem satoe tahoen pendjara. Djaed dan Tarmidi dibebaskan. Nuwari Arief sebagai pembela mendapat ketokan doea kali dari President

(Peneroes)

Kemoedian diperiksa persakitan Djaed, dan terhadap persakitan ini pert' njaan dari president hanya se d'kt sekali.

Pr. kamos kenal kepada si Kaka? Ter. tidak kenal.

Pr. kepada djaksa ketika kamos diperiksa, kamos bilang kenal?

Ter. maksoed saja kepada toean Djaksa, setelahnja saja diketamoe kan olehoja dengan si Kaka dika'toor Huofl Djaka.

Pr. kamos pernah dihoekem? Ter. tidak pernah.

Disebabkan peperiksaan persakitan soedah selesai, laloe dimoeska periksa saksi, saksi kesatoe jaitoe si Kaka al Roekmenda.

Pr. Kamos kenal pada persakitan tiga?

Saksi Kenal.

Pr. Betoel kamos soedah kasih cursus dikameranja persakitan doea?

Saksi, Betoel tapi tidak m'nta idzn leh h' doeloe pada jang poe' roemah (persakitan doea)

Pr. Diroemah persakitan satoe? Saksi. Ja.

Pr. Diroemah persakitan ketiga?

Saksi. Tidak djadi, moela moel seorang bernama Basari telah m'nta cursus kepada saja dan ia kasih oendjoek tempat diroemahnja persakitan tiga, setelahnja saja periksa itoe tempat terojata tidak geschikt, itoe sababnja cursus tidak dibikin diroemahnja persakitan Djaed.

Pr. Teroes bagaimana?

Saksi Kemoedian saja soedah soeroeh datang Basari diroemahnja persakitan satoe, akan tetapi ia tidak maso datang dan seteroesnja cursus dilakoekaa diroemah saja seodiri.

President terhadap persakitan Djaed; Bagaimana itoe, kamos bilang tidak kural kepada saksi, tapi saksi bilang kenal kepada kamos?

Djaed Ja, Pr Sama siapa kamos kasih cursus lagi.

Saksi Diantar nja jaitoe pada „Ama - So-p'udi - Basari - Soeraja dan Oesman.

Pr. D'caat jang d'irectie (boek ti) siapa poenja?

Saksi Itoe ada Oeang Soenandar poe ja.

Pr. Ap' boekantja poenja persakitan Tohir?

Saksi Boekant.

Pr. Boekoe persakitan kesatoe?

Saksi Tempo tempo d'irectie djeega.

Pr. Ketika kamos kasih cursus diroemah persakitan kesatoe, kepada siapa saja?

Saksi Kukim - Pardjono - Pardjono dan persakitan seodiri.

Pr. Apa persakitan toea kalo kamos kasih cursus pada lain orang poenja roemah?

Saksi Tahoe.
Pr. Kepada Ibing al Basari-See rajat dan Oesman kamos kasihkan cursus dimana?

Saksi diroemah saja, di kamar jang telah disewa dari persakitan Tarmidi.

Pr. Apa persakitan Tarmidi tahoe kalau kamos kasih cursus kep'rang-orang itoe?

Saksi Tidak sebab saja tidak kasih tahoe kopandnja.

Pr. Kalau Soerajat dan Basari datang, apa persakitan Tarmidi tahoe?

Saksi Tidak, sebab ia soeka datang malam sedangkan orang-orang tersebut datangoja sore.

Pr. Doeloe pada poltie kamos soed h' bilangkau b' h' wa persakitan tahoe kalau kamos kasihkan cursus itoe.

Saksi. Doeloe saja sendiri misih bingsoeng, tapi setebetnja persakitan Tarmidi tidak tahoe apa-apa, saja minta soepaja saja poenja kerangan dimoeska poltie ditjaboet kembali.

President kepada persakitan Tohir: Apa betoel si Kaka soedah m'nta idzn doeloe pada kamos oentoeq memberikan cursus kepada orang-orang?

Saksi Tidak, saja soeroeh si Kaka kasih les diaja poenja roemah oentoeq keperluan saja sendiri, b' h' wa saja d' sebabkan si Kaka itoe soedah terlaloe v' l' d' saia poenja roemah, ia anggap soedah seperti tiroemahnja seodiri saja.

President terhadap persakitan doea dan tiga, menanjakan ada keheratan atau tidaknja terhd' keterangan saksi kedoea persakitan itoe menjatakan tidak ada keheratannya apa apa.

Pembela: terhadap saksi: Apa ada saksi jang taoe ketika saksi m'nta idzn kepada terd'aw' kesatoe oentoeq m'nta roemahnja persakitan boeat dip' k' ai cursus?

Saksi Tidak ada.

Kemoedian diperiksa saksi saksi Basari al Ibing - Soerajat al Djaja - Darkim al Moesa, jang ketereganja hampir tidak ada bed'nja dengan mereka poenja keterangan diperiksa oentoeq mendjadi saksi ja si Kaka.

Setelah tidak ada lagi saksi saksi jang harus diperiksa president laloe memberikan kesempatan kepada toean Naw' Arief oentoeq nembikin pembelannya.

Landraad moetoeskan terd'aw' Tohir dianggap terang salehoja ia dihoekem satoe tahoen pendjara, sedang Tarmidi dan Djaed dianggap koerang terang, kedoesanja di bebaskan dari toentoetan.

Tadi Malam

Loear biasa

Tida saban tahoen, pada tanggal 31 Agustus itoe, dirajakan jang remenja seperti kemarin.

Apa sababnja kemario dibikin ramai loear biasa, si Ronda tidak tahoe.

Jang paling banjak dapet perhatian dari orang Bandoeng, selanjnja itoe opebar gehoor jang di datangi oleh orang-orang jang ter nama saja, tjoe ma lampions optocht en itoe kembang api didebat V. en M.

Ada beriboe riboe orang jg me'ngikoet itoe optocht en ada berpoelohan riboe orang jang menonten disepandjang djalan.

Tida heran, sebab orang Bandoeng terkenal dojan menonten, pa saja jang ada, misti ditonton Upi jang paling banjak, tjoe ma menonten si penonten, si Abang menonten si Eppo en begitoe djoega sebaliknja. Djadi itoe tontonan tjoe ma diboet kesempatan saja.

Jang si Ronda merasa heran se kali, itoe optocht maoe berangkat poekoel 7 malam, tapi dari poekoel 5 sore, penonten soedah penoeh di pepandjang djalan, teroetama se kali di sloen aloen.

Doea atawa tiga djam berdiri di pinggir djalan, tida dipandang becat, kaki pegel tida dirasa, sebab banjak „obat mata“ jang moesta jab, katanja.

Memang begitoe kebanjakan orang di Bandoeng.

SI RONDA

P. K. P.

Jang tersebut diatas itoe adalah nama singkat dari „Perkoempolan Kerokoenan Pentja“ di Bandoeng.

Atas iniatia-fija toean toean Oeang Atmawidjaja, R. Martaatma tjaja, K. Atmawidjaja dan Adibrata maka baroe baroe ini di roemah toean Adibrata di kampoeng Melong telah djadakan peroendingan dengan beberapa orang jang di oendang.

Kemoedian dapat diberdirikan perkoempolan jang tersebut diatas itoe, dengan soesoenan bestuur seperti jang tersebut dibawah ini:

Voors' ter toean Oeang Atmadi madja, Secretaris toean Martaatma tjaja, Penningmeester toean Atmewidjaja, Commisarissen tevens Groep leiders di Melong toean Adibrata di Andir toean Soekarna dan di Lagok Tjieu-ureuh toean Mh Djen.

Sebagai penilik tentang keoesangan toean toean Adiwidjaja, Soe darmo dan Djokosatia.

Maksoed perhimpunan tersebut oentoeq mempertinggi kesenian pentja, mendidik atas kelakoeran jang baik dengan dasar persau daraan.

Pada masa ini perhimpunan tersebut telah mempoenjai 69 orang anggota.

Ditjoeri dari Sepeda motor

Kemario doeloe J.T. orang dari Tjimehi telah mengendarai motor nja mendjedoe ke Bandoeng. Di Bandoeng J.T. ini telah membeli sepasang sepatoe itam bikinan Inggris jang ditarok di bagagedrager.

Kemoedian J.T. ini pergi ke Oranje bioskoop sedangkan sepeda motor ditarok begitoe saja ditepi djalan tersebut.

Hal ini roepanja saja diketabahi oleh salah seorang „anggota dari corps pandjang tangan“ hingga ketika ada waktoe jang saogat baik, ini toekang sebot barang soed h' bisa menjember itoe sepatoe dari bagagedrager.

Ketika J.T. ini poelang kembali ia mendjadi melongo melihat sepatoenja soedah ditjoeri orang.

Tanah erfacht.

Pada tgl 26 Juli jang telah lalu loe desa Pengalengan district Bandung telah memoesoetkan ten tang hal permintan erfacht dari toean J.C.C. Wustenhoff.

Kepostoesan ini jang teroes di kirimkan kepada R.R. oentoeq di minta persatoedjoenja maka pada tanggal 28 Agustus ini telah di koetkan oleh sidang Madjelis G-commissiesden dari Dewan Ka boepaten Bandoeng.

Toko Huurkoop Egypte
TJIBADAKWEG No. 2 - BANDOENG
Baroe diboeka:
Dan sedia roepa2 KORSI ME'WA, LEMARI, TEMPAT TIDOER, PERMADANI, KRETA ANGIN dll. Semoesa barang BAGOES. Harganja MOERAH.
Pembayaran ringan
Silahkan toean toean mampir boeat priksa
Eigenaar
S. SALMIN B.N MANIF

Islam Middelbare school

akan diboeka eff'oes

Menoeroet berita jang telah kita trim, pada hari Selasa malam dd. 29/30 Agustus 1939 sekolah Islam Middelbare akan diboeka dengan eff'oesel bertempat dipendop Haporo Mahanan. Para autoriteiten dioend'ng djoega para wakiloj'perkoempolan dan pers.

Oudstrijders

Akan mengadakan grootappel di Solo.

Kita mandeagar kabar bahwa perkoempolanja kaom militair tabang Solo jang biasa dinamakan oudstrijders mempoenja angangan besoeq pada tanggal 30 malam telah mengadakan grootappel. Comite sekarang soedah d' b'ntoeq jang soesoenanja seperti berikoet:

Kere-Voozitter toean G. van der Meer Soerakarta.

Voors' ter: toean Lu toean Kolonel L. van Rekum (Pl. militair omdt). Anggota terdiri dari toean toean, Mr van Bruzen, de Lang, Ir Langguth Sterw 14? tus snubroek? teunissen, Storm dan Hoogeven.

Itoe perajakan akan disiarkan oleh Nirom.

Moment Michrad

oleh Oemat Islam S. lo

Menoeroet kapoetoesan Congres Al Islam Indonesia jang ke II bertempat di Soerakarta tempo doeloe maka oleh Oemat Islam Soerakarta sekarang dipersiapkan adanja moment Michrad dengan opebar vergadering bertempat diberbagai bagian tempat pada saat jang sama.

Itoe moment Michrad akan di langsoengkan pada hari Sabtu malam dd. 2-3 September 1939 atau 18 Radjab 1958. jang dikira akan bertempat di paling sedikit 100 tempat.

Djoega besoeq pada tanggal 11-12 September 1939 akan diadakaan openluch' vergadering bertempat di Soes Habiporjo Itoe malam semoesa perkoempolan Islam atau oemat Islam S. lo dimintanja soep'ja s' ngan mengadakan rapat dan s' g' g'nja adapoen agenda ig soed h' d' te toekan seperti berikoet:

- 1. P'rdjalann Isro dan Mirodj.
- 2. RiBaiat Palestina
- 3. Tertang artikel 177 I.S.



Di Klaratjondong

Pada hari Rabu jang baroe laloe loe, poekoel 4.30 sore di Balai desa Klaratjondong (Tjitjadas) soedah diadakaan pideto di depan rajat desa dari hal perindoengan bahwa dari oedara.

Peroesahaan air leiding

Li Lembang

Menoeroet tjatatan dari R.R. maka banjaknja jang pasang leiding pada schir boelan Juli ada 196 roemah. Dalam boelan Juli 1939 jang pasang baroe ada 14 roemah akan tetapi djoemblahnja jang keloes ar ada 24 roemah hingga djoemblahnja jang pasang samp' oeh boelan Juli ada 196 ditambah 14 roemah dikoerangi lagi 24 roemah hingga djoemblahnja tinggal 186 roemah.

Pe' d'apstan itoe peroesahaan pada boelan Juli ialah seperti demokian.

Rakering air dan sawan meter f737.28 p'kerdjan p'kerdjan jang ketiga ada f86.31 dan oewang warborb ada f89.50, Djoemblahnja ad. f913.09.

Raden Dewi Sartika

mendapat medaille

Dengan Postoesan Radja pada tgl 22 Agustus maka njoje Raden Dewi Sartika jang mendirikan dan d'irectie dari Paden Dewicchool di Bandoeng telah di oergerahi Ere medaille mah dari Oe van Oranje Nassau.

Anoegerah Radja

[Semboengan kemarin.]

III Officier in de orde van Oranje-Nassau.

C. Th. de Booy secretaris Volksraad.

EA. Zeilings secretaris van het Gouvernement van Nederland-Indie
Mr. H. Bekkering Officier van Justitie pada Raad van Justitie di Soerabaja, sekarang dalam perlopoer negeri.

HJ. Top chef van de Arbeidsinspectie.

WH. Heesse Inspecteur van Financiën in Algemeenen dienst.

B. Krijger Hoofd van het bezoldigd bureau.

JTW. Gmelig [zie neemende en schrijvende Meijning] Inspecteur in Algemeenen dienst bij den dienst der In en Uitvoerrechten en Accijzen.

HJ. Sonneveldt Resident kedoea WA. van der Capellen Resident Cheribon.

G. Schwencke Assistent Resident le klasse van Bandoeng.

ASL. Spoer Assistent-Resident le klasse, Leider van het Bureau voor de concessie van Landbouw concessies in erfpachtsperceelen te Medan.

Mr. R. A. A. C. Roovers Secretaris Stadsregering Batavi.

Dr. H. J. Levelt Bekas Adviseur voor de Decentralisatie sekarang Regeeringsgemachtigde voor Algemeene Zaken di Volksraad.

Mzr. Dr. H. M. Mekkelholt Apotolisch Prefect van Benkoelen te Palembang.

H. J. Croonen R.K. geestelijke van den Sden rang di Kakaakasen [Marado].

Dr. B. Keers Predikant bij der Protestantische Gemeente te Bandoeng, Vice Voorsitter van het bestuur over de Protestantische Kerk in Nederland-Indie.

Dr. KPCA Gramberg Zandeling-arts van de Doopsgezind-Zending-vereniging te Tajo (Midde Jva)

Dr. R. J. van Zeben Directeur sekolah Nederland-Indische Artsenschool te Soerabaja dan Directeur School tot opleiding van Indische tandartsen disiteo djoega

G. S. Sanders—Adviseur pelajaran oentok Boemipoeters.

K. E. Ehmcke—Directeur partie takan Negeri

Ir Raden Mas Pandji Seerachman Tjokroadisario Hoofd van de onderscheiding Consultatiebureau en Kleinindustrie van de Afdeling Nijverheid van het Departement van Economische Zaken

Dr. Ir J. Th. White—Hoof van het Bodemkundig Instituut van het Departement van Economische Zaken

J. Th. Rrol—Algemeen Procureur atiehouder pada firma John Peet & Co di Batavia.

Dr. H. Kolkman—Voorsitter van de Algemeene Vereeniging van Rubberplanters di Soematra T. moer.

Dr. P. Honig—Directeur van het Proefstation voor de Java-suikerindustrie di Pasoeroean.

BE Oudraad—Hoofdvertoger woordiger van de Bataafsche Proletium Maatschappij, Handelzaken di Soerabaja, sekarang dalam perlopoer negeri.

J. P. Ader—Hoofd van Verkeers en Handelzaken bij den dienst der Staatspoorwegen.

WR van Nauta Lemke—Bekas Afdelingshoofd pada Dienst der Posten, Telegrafie en Telefoon.

Ir D. Willebrand—Hoofd van de Afdeling Spoorwegtoezicht van het Departement van Verkeer en Waterstaat.

Ir K. K. J. L. Steinmetz—Directeur pelabohan Soerabaja.

ME A van Goor (+)—Kolonel-titulair der Infanterie van het KNIL. wd, Hoofdamtenaar ter beschikking van den Legercommandant.

A. Goudswaard (+)—Dirigeerend apotheker le klasse van het KNIM directeur van het Materieel van den Militair Geneeskundigen dienst.

A. M. Sierrevolt (+) Luitenant Kolonel der Infanterie van het KNIL Gewestelijk Militair Commandant der Molukken.

JA Verkuijl—Luitenant-Kolonel der Infanterie van het KNIL.

*] dengan pedang.

Akan disamboeng.

perajaan 10 taohen berdirinja persaudaraan istri

Dengan mendapatkan perhatian besar, kemarin malam Kamis ddo 30-31, bertempat digedong Himpoenan Saudara P. I. telah mengadakan perajaannya berhoebong dengan oesannya soedah djangkap 10 taohen.

Banjak perhimpunan yang mengirinkan wakilnya, begitoe poela Pera, gedong yang besar itoe kelihatan bagoes sekali, disebabkan perhimpunan yang serba indah, dan tidak meroesak mata oentok dilihat.

Muziek vereeniging Mxes dan Katjapi orkest Margalojoe yang dipimpin oleh toean A. Donoe, soerajaan mendengong dan tambah membikin gembira semoesah te tamoer yang ada disiteo.

Djam 8 receptie laloe diboeke dengan pidatoja Voorzitter njonja Soemol, spr membilangkan banjak banjak terima kasih terhadap semoesah hadirin, semoesah perhimpunan yang mengirinkan wakilnya Pers Pengoesoes Himpunan Saudara Amateurs toeneel Gezelschap Gapeora yang toeroet meramaikan itoe perajaan, semoesah leden yang telah mengorbankan tenaga oentok bekerdja mengadatkan alat alat yang tjoekoop goena itoe perajaan dll.

Selandjoetnja spr, serahkan kepada secretarisse oentok menerangkan riwayatnja P. I. didalam 10 taohen itoe, dengan panjang lebar spr menerangkan riwayatnja P. I. walaupun moela moela kelihatan begitoe banjak rintangan, akan tetapi disebabkan ingin bekerdja ahir oja P. I. soedah srbebas dari segala rintangan, Sebagai slotnja pembijaraan, spr persilahkan hadirin oentok melihat pertoeendjoekan dari Gapeora yang dipimpin oleh toean Arifien.

Nona M. S. Rohanna madjoe ke depan, atas nama Amateurs toeneel Gezelschap Gapeora dan bap Arifien, ia telah berpidato yang begitoe lautjar, yang maksoedni memberikan selamat kepada P. I. dengan menjatakan kepertjajaannya bahwa P. I. itoe akan mejadi perintis djalan dari kaom-kaom iboe yang masih adja tjoeor.

Pertoeendjoekan laloe dimoelai walaupun tempatnja ada begitoe sempit, akan tetapi tidak membikin ketjewanja dari pertoeendjoekan. Njonja Noenoeng sebagai Marjati ia poerja spel soenggoeh up to date, sedangkan toean Soemaria, ojonja Soemaria, t. Soegeng, t. Kartak, njonja Djoele dan njonj Miantarh yang mengkoet menjaja di hoofdrollen kelihatan mereka poerja spel itoe ada pada tempat oja.

Bijrolen yang terdiri dari toean R. Kosasih—R. Osman—R. Wangsa Moehjien, itoe djongos joeg brutaal—Roehj t dll. semoesah soedah membikin itoe pertoeendjoekan lebih hidoep lagi.

Sebagai Internja's beberapa kluchtspel jeng dipimpin oleh toean A. Danoe dengan beberapa kerabatnja terdiri dari Njonja Ar Etoej—Ateng—Roemana dll. soedah membikin publik tidak berenti nja ketawa, extra krontjong dari toean R. Bizoeki Djelani dan krachtoren oleh toean N. N. (kita soengadja tidak akan seboetkan nama nja disini, perloe bilamana publik ingin melihat siapa orangnja, dipersilahkan datang pada pertoeendjoekan Gapeora yang akan datang ddo 16 ini belan di gedong I E V), soedah membikin gembira hadirin.

Djam setengah satoe petoeendjoekan laloe dihabisi, dengan berdjabatang antara Voorzitter P. I. dan toean Arifien Regisseur Gapeora.

—o—

Gelaran Rangka

Berhoebong dengan hari kelahiran Beginda Radja, dianoesgerahkan gelaran "Rangka" pada:

R. Sadeli wedana Lembang Bandoeng.

R. Koesoema Sambada wedana Boengboeng Garoet dan R. Rais sestradijoera Secretaris dari R. R. Bandoeng.

—o—

Toean soedah kirim postwis sel pada Admins Ber Pri

Mobilisatie angkatan Laoet dari negeri Inggris soedah siap lengkap

Negeri Belanda dan Belgia menawarkan peratarannya oentok mendapatkan penjelesaiannya dengan tjara damai

Duce berdaja sekoeatnja menjingkirkan bahaya peperangan

London 31 Augustus (Ruter Ob.)

Bersamboeng dengan tindakan yang telah diambil, maka sekarang telah dipotoeskan oentok mengadakan mobilisatie seloesoehnja dari angkatan Laoet dan panggilan dari tentara reserve yang teratoer, reserves reserves penambahan dan reserve dari pasoeakan merdika RAF Opsir opsir dan tentara baroes menceuggoe instroeksi instroeksi baroes yang akan diberikan oleh salah satoe dari tiga departementen pembelaan.

Ditoendjoekkan bahwa ini poeoesan berisi yang mobilisatie angkatan laet soedah siap lengkap dan djangan dianggap sebagai mobilisatie seloesoehnja.

Kegentingan semangkin tambah

Berlija 31 Augustus [Reuter-Ob]

Belom ada ketetapan, apakah nota Inggris yang paling ahir ini akan dikosti oleh pendjawaban dengan toelisan dari f-hik Djerman. Dalam kalangan kalangan yang mengetahoei benar benar di Djerman didoega, bahwa Von Ribbentrop telah memberikan tahoe kepada sir Neville Henderson bagaimanakah reactionnja Djerman terhadap itoe nota.

Pertoeokaran fikiran setjara diplomatik masih toeroes dilandjoetkan akan tetapi kalangan kalangan politik Djerman memberikan indruk, bahwa keadaan pada waktoe 25 djam yang paling ahir ini tambah genting adasja.

Kekoeatiran yang semangkin bertambah disemoesah lapisan rajat toe tidak bisa lagi disemboenjikan. Rajat bertanja: Kapan ini zenuw oorlog akan bereahir?

Tawaran Sri Ratoe dan Radja Leopold

bersamaan.

Den Haag 30 Augustus (ANP)

Aid). Bertali dengan berita berita tentang "penawaran yang baik" atas nama Sri Ratoe Wilhelmina dan R. Ija dari Belgia oentok mendapatkan penjelesaian dengan tjara damai maka didengar kabar bahwa ini penawaran telah dilakoekan pada saat yang bersamaan di Den Haag (iboe kota negeri Belanda) dan Brussel (iboe kota Belgia) pada tanggal 28 menghadap tanggal 29 Augustus.

Sangat diperhatikan bahwa ini perdjandjian mengadoeng satoe perdjandjian ialah bahwa radja (Belgia dan ratoe negeri Belanda ini sanggoep oentok mejadi perantara, djika negeri negeri yang terangkoe itoe berpandangan bahwa itoe ada berfaedah.

Duce menjari penjelesalan

Rome 30 Augustus (Reuter Aid)

Popolo di Italia menerangkan, bahwa meskipun Mussolini perhatiannya djoesatkan oentok mendapatkan penjelesaian dalam soal Dazig, dia tidak menjeboetkan.

Siapa jg beroentoeing

Tarikan loterij besar

Pada tanggal 30 Augustus 1939 hari Rabu jl. di Batavi telah dilangoengkan penarikan loterij. Ke soedahancja demikian:

Prijs f 75 000.— No 35609

25 000.— , 16902

10 000.— , 30041

Prijs 2 5.000.— , 17396

20097

16793

Prijs f 1000.— Nos.

14595 29662 42166 40841 32445

Prijs f 500.— Nos.

12930 15293 17293 10078 13935

13187 26613 25283 28692 28028

20952 27255 27278 28773 26736

25138 38526 39072 31841 38832

32302 39446 32016 31847 30020

31419 30637 32069 33486 38757

34297 37893 32743 36443 32779

37242 44448 43759 45436 41983

45973 46950 41719 46168 27780

19.94 19360 20560 22197 12519

Akan disamboeng

Kabinet Perantjis

Parijs 31 Augustus (Ob). Kabinet Perantjis pada malam ini akan bersidang moelai djam 6 sore

Roma beloem poetoesa

Rome, 30 Augustus (Havas Aid)

Indruk dalam kalangan kalangan politik di Rome ialah, bahwa keadaaan pada waktoe sekarang ini sangat genting, akan tetapi tidak menjeboetkan poetoesa asal maasih ada perhoebongan antara Pemerintah pemerintah di London dan Berlija.

Selainnja Mussolini dan pembantoe pembantoeja yang sangat di pertjaja oleh Mussolini tidak ada seorangpoen yang mengetahoei isi oja dari djawaban Hitler.

Tetapi orang orang moedoega, bahwa Hitler oleh djawan ini tidak memoetoeskan semoesah djembatan yang ada dibelakangnja, dan dalam oemoemnja didoega bahwa ini permoesjawaratan permoesjawaratan masih akan berlangsoeng satoe atau dua hari lagi, sampai barang kali akan didapatkan ke simpoean, bahwa soal Dazig itoe tidak moengkin diselalukan dengan tjara lainnja dari pada tjara menggoenakan sendjata.

Order dari Commandant veldleger

Den Haag 30 Augustus (ANP)

Commandant veldleger [tentara di lapang] telah menjarkan order (perintah oentok tentara. Dalam itoe order perama kali ditoendjoekkan pada sabda Ratoe dalam pidato dimoeka merofoon radio pada tanggal 21 Augustus:

"Saja pertjaja dan yakin sepe noehnja bahwa angkatan darat dan laet dalam keadaan bagaimanapun djoega akan memoesahi kewadjoebannja".

Lebih djoeh ditoeendjoekkan dalam itoe order bahwa sekarang semoesah haroes mejaga boeat barang kita yang sangat be sar harganja, kita poerja kemerdekaan.

Lebih djoeh itoe dagorder me ngatakan:

"Kamoe hanya bisa pegang te goeh barang barang yang sangat ditjintai hanya dengan memegang sendjata dengan sebaik baiknja dalam peratoeran [tucht] yang baik dan pikiran yang riang.

Itoe dagorderdiachiri dengan kata kata:

Para opsir, onder opsir, korporals dan serdadoe serdadoe dari veldleger yang telah dimobilisaser.

Saja yakin yang kamoe semoesah akan memoesahi semoesah kewadjoeban yang telah dipertjajakan oleh Sri Ratoe kepada kamoe semoesah nja.

—o—

KAPAPATENAN

Kalsjan kasedihan noe pohara pisau, sgoendjoekkeun sewoe noehoe ka sadsja para Djoesagan noe mintonkeun katresnan gal hne, roeroempshun ngalajad nalika oedoerna sareng dina nalika poespoena poen lantjeuk

M. EMEN

di kampoeng Gardoedjati 244 8B (Tjitepos) Bandoeng, Wengi Djoemah ping 31 Augustus 1939. Seladjoega heuten hilap ngaoehoenkeno ka pigoesjoeban Mardi Santosa anoe moelasara toer njekapan saniskanten waragadna.

Hormatna noe prihetin

ENTJH

OBAT ANAK KETJIL DAPET SAKIT TJATJINGAN
PALING BAIK
PALING MANDJOER
DAN PALING MOESTADJAB
MELINGKEN

JONG PIE SAN

TJAP IKAN MAS



Doehat jang betoena bagai orang toea pasha-
liken tanda dari anak jang dapet penjakit ja-
tjingan moelai itoe anak badanya lemo' tida bisa
tidoe sering kemoeng, napas soek, moelai
bozak moeliet, soeka menango moela poeliet
tida soeka makan, potot gondot, ramboet kapa-
la djarang, soekat ngilik lobang idoeeng itoe
gatel, dan sae tanda lagi djika pesoenja itoe
anak ada kelihalan soerat taje tentoe itoe anak da-
pet sakit tjatjingan, dari itoe djarang teenggoe som-
pe itoe anak sakit pajah biatpoe itoe anak ada
tjaling alawa tida ada tjaling beth makan in jak
dan dan katoe anak tida soeka makan misti makan 3 bebi
sampe 6 botol anak djadi lambah napas makan dan
badan djadi gemok dan sehat, soekat in Obat soeda
banyak poedjian segala bangsa, misti anoa kaleh tel-
djarang salah tjajnja Pak Mas alatan makamja
bete baja di dalam kaleng ada ciculainja



HOOFDDEPOT **10,50**
TOKO OBAT
TAY AN HOO
TANAH LAPANG GLODOK 10
TELEFOON 1620 BATAVIA

Hoofddepot : TOKO OBAT **TAY AN HOO** Tanah Lapang Glodok No. 10
TELEFOON 1620 — BATAVIA

Agenten : BANDOENG : DJIN SENG TONG — BAN AN HOO — ENG SENG TJAN — BAN KA
TJOEN — DJIE THIAN HOO — DJIE HOO TONG — THIAN SENG HOO — THAY SENG TONG —
BAN SIOE TJOEN — THIAN SIOE TONG — BAN GOAN TJOEN — Tjimahi : Po An Tong — Djokja :
Tay An Tjan : Tegai ; Po Seng Tong — Lampong : Tay Seng Ho — Tadjoe Pandan : Tie An Tong — Soeka
boemi : Po Tjoe Tong — Pekalongan : Tay Tjoe Hoo — Blitar : Eng Tong Hoo — Tjilatjap : Tjee Lam Yok
Pong — Solo : Eng Tay Hoo — Makasar : Eng Taij Hoo — Tasikmalaja Ek Goan Tong. — Djember, Eng Seng
Hoo — Lshat, Tjee Tjong Tong — Malang : Tek An Hoo — Lam Tong Yok Pong — Magelang : Thay An Tong
Djombang : Tjee Seng Hoo — Madioen : Eng Tje Hoo. — Indramajoe Ek Sioe Hoo, Soerabaja : Tjee Bin
Yok Pong — Ie Kiem Tie. — Ie Djen San. Semarang : Ngo Hok Cong. — Gombang : Thong Tjhoen Yok
Pong — Toeloenggoeng : Tay Seng Hoo. Palembang : Tiau Seng Kok. Tjepoe ; Eng Tek Hoo. Garoet ;
Tong Hoo Tong, Tjirebon : Tieng Bie. — Tangerang : Ban Hok Seen. — Buitenzorg : Eng Hok An. Se-
rang Poen Leng Tong — Tjikampek ; Seng Seng Tong — Modjokerto ; Tjee An Jok Tong — Banjoewan ;
Ban An Jok Pang — Poerwokerto : Eng Tjoe Ho. — Tjikarang : Sio ng Hoo Tong — Kawangra : Ho Pan
Lian — Kediri : Djie An Koeng — Soekaboemi Tong. Tau Yok Pong. (Iarb)

NATUURLIJKE GENEESWIJZE
VAN
Ch. Hardin Tabib

Soeniaradjaweg No. 8 A — Telef. 1664 — Bandoeng

Toean - toean dan Njonja - njonja djangan poetoos peng-
harepan, kapan misi bisa dapat pertoeleongan dari
Ch. Hardin Tabib, boeat segala penjakit, biarpoe itoe
penjakit soeda lama of baroe, dengan **Zonder Operatie**

Seperti

Wasir (Aambeien) Asthma, Batok, Boeah Pinggang,
Medjea, Sakit Kentjing, Sakit Pramoean, Kentjing Manis,
Merengkoel, Beri-beri, Oeloesti Sakit Kepoetian dara,
(Pikthay), Malaria, Sakit Toelang, Sakit terlaloe gemoek,
Koerang Koewat, (Sahwat dan laen laen, Semoes penjakit
diobatin, tida dipotong [zonder operatie], saja soeda dapet
banyak poedjian certificaat dari Toean toean dan Sobat
sobat. Saja harep datang menjaksiken sendiri, djangan
sampe kasep (laet).

Bole panggil di Kota atawa loear Kota
OBAT - OBAT BISA KIRIM DENGAN REMBOURS
Nadruk Verboden

NGITJAL.

Soerat asal-oesoel, Blanco soerat Accept, Soe-
rat Huurkoop, Solo Wessel anoe prantos ke-
nging njitak sareng blanco Soerat ondangan.

Pangaosna tangtos mirah,
DRUKKERY „ECONOMY
BANDOENG.

Misihbisa diterima :

ORGAAN

dari segala bangsa boeat ditjatak d

Drukk. „ECONOMY“

Oude kerkhofweg 16 Tlf. 444 Bandoeng

Pekerjaan tjepat sedang harga bersaing keras, LETTER BAROE

Radio

VORL

Golf, 85 96 Meter

Djoemahat 1 September

- 12 - siang Choetbah dan sembah jang Djoemahat
- 1 - Toetoeop
- 5 - sore Lagoe Soenda
- 5 30 - Lagoe Hwa an
- 6 - Berita s k, Soenda
- 6 15 - Lagoe Melajoe
- 6 30 - Pauze
- 7 - malam Lagoe Barat
- 7 15 - berita s k, (Indonesia)
- 7 30 - Lagoe Djawa
- 8 - Sportprantie
- 8 30 - Lagoe Krontjong
- 9 - Lagoe Soenda
- 9 30 - Lagoe Gamb, Kromong
- 10 - Toetoeop

-o-

NIROM

Archipelzender PMH 45 Mr.

Djoemahat 1 September

- Bandoeng II 193 M Batavia II 190 M PMH 45 M.
- 5 - sore Taman poetra
- 5 45 - Lagoe Melajoe Singapore
- 6 - Lagoe gamelan djawa
- 6 30 - Lagoe lagoe Bali
- 7 - malam Conservan
- 7 30 - Lagoe Krontjong
- 7 40 - Berita Pers
- 8 - Tanda waktoe
- 8 01 - Bahasa belanda
- 8 40 - Strijorkkest belloni
- 9 - Dolanan anak anak
- 12 - Toetoeop

-o-

Saptoe 2 September

Bandoeng II 192 dan III 50 Batavia II 190

- 6 - pagi Lagoe lagoe Krontjong
- 6 30 - Lagoe lagoe Soenda
- 7 - Lagoe lagoe Tjong Hwa
- 7 01 - Boenga rampai
- 7 30 - Toetoeop
- Bandoeng II 192 M Bandoeng III 50 M
- 2 - siang Tanda waktoe
- 2 03 - Roemah Tangga
- 12 30 - Sekar Familie
- 1 30 - Berita pers ig terpeating
- 1 40 - Sekar Familie
- 2 20 - Berita pers (oelangan)
- 2 30 - Toetoeop

MODERNE MEUBELMAKER
O. P. O.
TALOEN - MADJALAJA
Selam dja sedia dan membikin segala pekakas roemah
tangga menoesret model jang paling baroe
Bole dapet dengan **HUURKOOP**
Djoesa sedia **RANDJANG BEI** model boelat complee
era.
Menanti dengan hormat
De Eigenaar

Djamoe Madjoen (tjong jang)

Speciaal boeat Lelaki lemah

Lelaki jang lemah koerang tenaga, perloe sekali minoem ini Dje-
djamoel, karena fiedahaja saaget besar.
Seperti kerdja koerang napas, lekas tjape tida bisa lama, oerat
cerat kendor, koerang sruja darah dan Soengsoem, sebeloanja
telat baik lekas minoem ini Djamoel, asal sadja kloerang **TJAP**
AJAM Wonogiri — Solo, tentoe lantaz bisa rasaken kesoenagan
sampe poeas. 1 fl. f 0,60 — 1 zak f 0,05



Hoofdagent :
TJIBADAKWEG 74 C — BANDOENG

Subagent :

BANDOENG — KOSAMBI 245 B
KRAMAT 50 — BATAVIA-C.

LEBIH BERTHARGA!

Soerat kabar **BERITA PRJANGAN**, boe-
kan sadja haroes dibatja, akan tetapi haroes
—:— djoesa dibajar! —:—

SOERABAJA

Goltingte 68 M. dan 129 M.

Djoemahat 1 September

- Soerabaja II 61 M dan IV 129 M
- Semarang II 197 M Djoeja II
- 128 M Solo II 120 M
- 5 - sore Lagoe Tionghoa Amoy
- 5 50 - Lagoe Malay Singapore
- 6 - Orkest Krontjong
- 7 - malam tanda waktoe
- 7 01 - Berita Pers
- 7 15 - Membalas soerat soerat dan rapport
- 7 20 - Gamelan
- 8 01 - Bahasa belanda
- 8 40 - Boenga R. mpai
- 9 - Dolanan anak anak
- 10 - Agama Ielam
- 12 - Toetoeop

▷▷

Saptoe 2 September

- Soerabaja II 61 M dan IV 129 M
- Semarang II 111 M Djoeja II
- 128 M Solo II 120 M.
- 6 - pagi Boenga rampai
- 7 - Tanda waktoe
- 7 01 - Lagoe lagoe Tjong Hwa Modern
- 7 30 - Toetoeop
- Soerabaja II 61 M dan IV 129 M
- 12 - siang Klenengan
- 1 20 - berita pers ig penting
- 1 30 - Klenengan
- 2 20 - Berita pers (oelangan)
- 2 30 - Toetoeop
- Djoeja II 129 Semarang II 197
- Soerabaja II 61 dan IV 129
- Solo II 120
- 5 - sore Taman poetra
- 6 - Ketoprak
- 6 20 - Kamer — Orkest
- 7 - malam Tanda waktoe
- 7 01 - Berita Pers dan dagang
- 7 15 - Membalas soerat soerat dan rapport
- 7 20 - Lagoe Tionghoa Cinema
- 7 30 - Philosophie
- 7 50 - Lagoe lagoe Tjong Hwa Mard-tija
- 8 - Peralutan Kawin
- 2 - Toetoeop

-o-

DRUK „ECONOMY

O. Kerkhofweg 16 — Tel 444

Satoe satoenja kantor tjetak ludo-
sia jang paling terkenal di kota
Bandoeng

Harga Pasar Bandoeng

dalam boelan Augt. tgl. 22

- Hasil pertanian dan perkeboenan.
- Padi (garing) per 100 kg f 3,90
- Segan f 4,10
- Beras Tjandjoer I f 8,70
- II f 7,60
- Krawang I f 7,50
- II f 7,20
- Segan f 7,40
- Kedele mata item fr wagon Djember pikol f 3,10
- Kedele mata item fr wagon Djember pikol f 3,05
- Kedele mata item fr prauw Panaroeken — Besoeki pikol f 3,25
- Kedele mata item fr prauw Probolinggo pikol f 3,15
- Kedele mata item fr pr. Pa soeroean pikol f 3,15
- Kedele mata item fr wagon Djombang-Modjokertopikol f 3,20
- Kedele mata item fr w Ngandjoek-Tjaroban-Madioen pikol f 3,20
- Katjang soeok per 100 kg f 9,— idjo f 9,—
- Klapa 100 st. f 2,— f 3,—
- C. sava 100 kg f 0,80 f 1,—
- Atji poehoeng rajat 100 kg f 4,20 f 5,50
- Tapioca (atji) special 100 kg f 6,50
- I f 6,—
- merk AA f 5,40
- A f 5,15
- Kentang I f 7,50
- II f 6,80
- III f 6,—
- Kol per st. f 0,05/0,15
- Wortel 10 bengket f 0,06/0,20
- Biet f 0,15/0,30
- Pomaat (kemir) 10 st. f 0,10/0,20
- R dij. 1 bengket f 0,02/0,04
- Kol merah stuk f 0,07/0,30
- Kropala 10 st. f 0,05/0,15
- Petjai per st. f 0,06/0,15
- Djeroek Malang kwal. A kist isi 150/200 st f 4,—
- Djeroek Malang kwal. B kist isi 150/200 st f 3,80
- Djeroek Groot kerandjang isi 150/200 st f 3,50/f 5,—
- Pisang per sisir f 0,03 f 0,25
- Hasil keradjinan :
- Kain tenoem (poetih) coddi f 14,50
- (kleur) f 15,50
- stapelvezel f 28,—
- Roepa roepa :
- Minjak klapa per blik f 2,20
- Goela Djawa 1 pak f 0,02/0,15
- Dodol garoet gr. 1 pak 100 st. f 0,80
- kl. f 0,50
- Telor ajam 10 st f 0,20/0,25
- bebek f 0,18/0,20
- Ajam per st f 0,25 0,60
- Bebek f 0,80/0,50

-o-

Berita Priangan

lembaran kedoea

DEWAN RAJAT Dari hal pengadjaran.

V.

Samboenganja misalja sekolah djabatan dan sekolah pengadjaran oemoem jang lebih tinggi. Akan tetapi Pemerintah haroeslah hati hati bekerdja dalam hal itoe. Haroeslah diantikian dan dilihat dahoeloe, adakah panget hoear jang ditentoeit moerid moerid di sekolah Mulo Boemipoetera itoe dapat dipergoenakan sebagai jang diharap harapkan oleh Pemerintah? Maka oed Pamertintah tidak lah akan menjatakan, bahwa sekolah oedah didirikan sebagai pertjaban pada beberapa tempat itoe koerang bergoena oentoek sebahagian anak negeri, tetapi sebelum Pemerintah berkra kira akan menjambeeng sekolah jang demikian, haroeslah ada pengalaman jang sebaranja dalam pertjoeban itoe, soepja dapat doebahi apa jang perlu bagi kebaikkan sekolah itoe dan dapat pula ditentoeikan toedjoean oentoek menjambengja.

tapi jang soekar oentoek masalah pengadjaran Boemipoetera, ialah tentang kesediaan masyarakat boemipoetera jang tidak saja berbedabeda keperluan sosialja setempat, bahkan djalan kemadjoean bermatjam matjam tingkatan anak negeri itoepon berlainan lain dan beroebah oeabah senastiasa. Pengadjaran tingkatan masjikat boemipoetera jang diatas masjikat lingkoengn pengadjaran barat jang tinggi tetapi rajat jang banjak masih hidoep dalam doenia pertanian dan kebajikan tidak tahoe menoesis dan membantja Kemadjoean anak negeri jang diantara kedoea tingkatan itoe berdjenis djoera dan lebih melebihi, tetapi semoesanja seloes beroebah oeabah djoera, ltoelah sebahaja, maka pengadjaran perlueliselaraskan seloes dengan keperluan masyarakat itoe.

Sekolah H I S

Maka selesailah soedah bitjara tentang pengadjaran Boemipoetera jang sebaranja itoe. Sekaranoeskan d bitjarakan soetoe masalab jang bersangkoeit benar deogat pengadjaran itoe, ja'ni tentang pigoeroean jang bergoena bagi sebahagian anak negeri, jang pengadjaranja menoesoet tjara Barat. Ketika memperkatakan anggaran ini telah kerap kali djoera dipelbintjangan mas'alah itoe.

Toean toean Thamrin, laksnadi di Nata, Moelia, Soerahadiko soemo dan Mochtar soedah menbitjarkan keaduan sekolah H I S jang sekarang, jaitoe sekolah jang toetotama ditentoeikan oentoek l pisan rajat, jang ingin mendapaditikan Barat.

Soepaja djangan timboel poela tielaan jang menjatakan, bahwa haloesan Pemerintah tidak tetap barangkali lebih baik masalab tentang H I S kemoedian ditjara kan dan diperkatakan sekarang perkara jang hanya sambil laloesaja d kemoekakan oleh toean toean

anggota jang terseboet tadi, ja'ni tentang pengetahuan dalam bahasa Belanda.

Toetotama karena perkara itoe lah, maka masyarakat menghargai sekolah H I S. Berhoeboeng dengan hal itoe pelalah, maka perkara itoe sangat diperhatikan oleh pimpinan pengadjaran oentoek menjabari daja oepjaja akan memadjoeran pengadjaran.

Sabagai jang diterangkan oleh Mr. Crouzberg kira-kira doea poeloh tahoen jang telah laloe dalam Dewan Rajat ini, teranglah seelah, bahwa pengetahuan dalam bahasa Belanda itoe hanya bergoena bagi lapisan rajat, jang perloundjalantakan pakerdiaanja dalam pergoelalan Barat atau berhoeboeng dengan masyarakat Barat itoe.

Dalam hal itoe jang diogot orang hanya lapisan arat negeri jang sed kit saja dan tidaklah dipikirkan akan rajat jang banjak, temikian djoera halaja ketika oesaha itoe bertambah madjoes djoera. Peristiwa jang sematjam itoe tentoeslah ada sebahaja.

Soebab jang pertama ialah; Kalau pengadjaran bahasa Belanda toek dikembangkan benar tentoes banjak soeggoeh bisanja, sehingjara ta akan terpikoeit oleh Pemerintah.

Jang kedoea: Orang ch watir kalau pengadjaran bahasa Belanda jang agak diloeskan itoe dapat mengoerangkan kemadjoean pengadjaran oentoek orang Boemipoetera, karena mereka itoe tentoeslah akan menjangka bahasa Belanda itoeslah koentji goedang keaduan dan keselamatan, jang terdapat pada orang Barat.

Chawatir jang sematjam itoe ada tiogotlah alasanja. Tjoebal hal angka pamandangan ke Hindjaggrisi! Berpoeloh poeloh tahoen amanja kemadjoean pengadjaran itoe hampir tidak baratoeran dan tidak dikemoelikan, orang sangat mengehendaki pengadjaran jang lebih tinggi dan iekol h sekolah tinggi dibandjiri oleh anak anak moeda jang koerang tjoekoop pengetahuanja. Sekalian hal itoe, ialah disebabkan oleh karena disekolah jang serendah rendahnya djaitoe soedah liadjarikan bahasa Inggris kepada moerid moerid anak negeri.

Djadi memang soedah pada tempoetja orang ch watir, kalau orang Boemipoetera barlebih lebih menghargai pengetahuan bahasa Belanda itoe tentoeslah dapat mereogikan dalam beberapa hal tentang sosial dan ekonomi.

Berita Doenia

Belgia mengadakan mobilisalle

Brussel 28 Augustus (Aid) Beberapa orang dari reserviste



Excelsior HET WAARMERK
CACAO GEDEPONEERD NO 25427
VOOR KWALITEIT

Moerah betoel f0,17 1/2 p. doos
Tanggong enak rasanya Barang baik lah oedah dipoeedji.
Kalau soeda tjoba baro, tahoe rasanja

DIKLOEARKEN OLEH: Cacao & Koffiefabriek "AROMA"
BANTJENJ 31-31A - TEL. 2758-BANDOENG
DIMANA TOKO DAN WAROENG?

telah dipanggil oentoek pembelaan dari serangan oedara dan pendjangan batas.

Mussolini berdjaja

oentoek mendjaga perdamaian Ottawa 28 Augustus (H v. Aid) Mussolini memberikan djawaban jang menjensangkan terhadap itoe boedchap perdamaian dari M. C. Kez zie King dan menerangkan jang ia [Mussolini] akan berdjaja sekoet moengkin oentoek mendjaga keamanan.

Tetapi Pemerintah dari Canada ini sampai kini beloes menemerime djawaban tentang hal itoe dari Hitler.

Mobilisatie Amerika

sebagian dari nationale garde dipanggil

London 28 Aug (Tran Oesar Aid) Menoesoet kabar kabar dari Amerika Serikat, maka Pemerintah dari Amerika telah memberikan perintah oentoek mengadkan mobilisatie dari 100.000 orang dari nationale garde.

Bersedia oentoek perang

Warschau 28 Augustus (Tran Aid). Pada hari Senin pagi jang baros laloe dioelangi lagi itoe antjoeran kepada rajat Polen oentoek mengadkan tindakan tindakan jang paling lehr dijka sampai terdjadi peperangan, karena ini peperangan soedah sangat dekat sedjak tahoen 1920.

Sorot sorot kabar menjindirnjindir tentang kemoengkinanja akan dikompeskanja Parlemen

Dikabarkan bahwa voorzitters dan v. e. voorzitters dari kedoea Kamer dari Parlemen, dan djoera voorzitter dari commissie parlemen akan membentoeit satoe comite jang tetap jang akan merikau nasehat nasehat kepada Pemerintah.

Batas Djerman-Prantjis ditoeoep

Parji 28 Augustus (R. v. Aid) Perantjis telah menoesoep batas batasja dengan Djerman.

Disana tidak ada lagi perhoeboengan kereta dengan langsoeng au tere Djerman dan Perantjis.

Kereta kereta api Perantjis dan Belgika jang sedang menoesoedje ke Djerman dan kereta kereta api Djerman jang menoesoedje ke Belgika dan Perantjis telah ditahan di Her bertshal dibatas Belgika Djerman.

Perantjis teroes bersiap

Dengan tenang dan teratoer Perantjis meeroeskan persediaan persedian dan persiapan persiapan oentoek menghadapi segala kejdian kejdian jang moengkin terdjadi. Selainja pakerdjiaan pakerdjiaan minitair djoera diadkan persiapan persiapan oentoek melindoenji den mendjaga pendoeoek preman. Djalan djalan semaogkin hari semangkin gelap sebab kekoetan dari penerangan lampoe lampoe dikeoerangi.

Sekolah sekolah pada hari Senin telah diboeika kembali dan goeroes goeroenja mendapat perintah oentoek menjeroeh moerid moeridja meninygalkan sekolah djika men dapat perintah jang paling pertama

Waktoe jang baqoes.

Sa'at jang sechat

Stoe koempoelan dari roepa-roepa batikan, sengadja dikompeskan jang tinggal stoe atau doewa potong, pada mas ini harganja sengadja dikasih.

HARGA BANTINGAN

Baik tjoba koendjoengilah

Taman Batik Toko, "Halim"

WESTER PASSARSRATT No. 14 - 16

DONGENG HARIAN

SULTAN SAHRIJAR

71 Dari hikajat 1001 malam

Pertoeoengan sematjam apa kata isteri itoe.

Dinda ikat pinggang saja dan kemoedian saja toeroen dalam in soemoer oentoek melihat keaduan dalam soemoer ini, barangkal harta banda dari Kodja ini masih tersimpan disana. kata Achmad itoe.

Isteri Achmad ini jang merasa sangat tjamboeroean maka mendja di tjoejiga. "Lilah sebahaja Huan moes beli tali pikirja isteri, Kalau saja menemoekan itoe oeng nistjaja ia tidak akan menberikan oeng jang telah didapa olehoja,

S-bagian tentoe disemboenjikar dalam itoe soemoer dan diambil olehoja pada lain harinja hingg bisa pikir oeng itoe oentoek keperluanja sendiri.

Tapi kalau saja jang toeroen ma ca oeng itoe akan saja dapat d... Achmad tidak akan berboeat seoeaknja dengan itoe oeng.

Kemoedian isteri ini berket... Kanda djangan kanda jang toeroen tetapi dinda saja. Keren tjika kanda jang toeroen moer tjika ada binatang jang sangat ooes siapa jang menolong saja. Dalam soemoer ini teh tidak ada

binatang soesap seperti harimau singa dan sebahaja.

Oeh karena itoe baiklah saja saja jang toeroen dalam itoe soemoer kata isteri ja Achmad ini.

Apa dinda tidak takut toeroeh kebawah? tanya Achmad ini, Tidak djawab isteri ja sil kanda djaga baik-baik saja. Soeodah liroendingan m tang matang selargkan Achmed ini poera poera berboeat sangat menjesal jang isteri ja itoe akan toeroen sedangkan toe pakerdjiaan itoe menoesoet pen pitannya adalah pakerdjiaan selaki-laki maka diambil kepoetoesan jang isteri ja jang akan toeroen

Kemoedian Achmad ini meng ket pinggang isteri dan badar, nja isteri ini toeroes ditoeoerkan sebahab.

Ketika isteri ini soedah ada dibawah maka Achmad ini mening

alkan isteri ja dalam soemoer itoe jengan begitoe jeadja niatja hen lak memberi peladjaran padanja

Kanda kanda hendak kemanakah angkau kata isteri ja.

Apa saja moes ditinggalkan disini dengan sendirian? Disana teh banjak harta berda kamoes teh se ang djika kamoes banjak oeng boekan. Nah itoe h oeng jang ada dalam soemoer kata Achmad itoe.

Awas djika saja poelang kembali rasakan saja pembalasan saja kata isteri ja sambil ia menangis

Tapi Achmad tidak ambil perdoeh ia toeroes p rzi saja dan bu f kir saja akan beroeoka-soeka boe w t sementara dan tidak akan dapat ganggoean dari isteri koer jang sam t tierewat itoe begitoe lah p kirnja Achmad

Kemoedian Achmad ini perg

ke dalam hoetan jang banjak ka toenja bakar. Karena ia pada wak toe itoe bekerdja keras maka ia bisa merebang beberapa pikoelan kajoe, Esok harinja Achmad itoe pergi kepasar dan dari pikoelan kajoe itoe ia mendapatkan beberapa pitja hingga ia bisa hidoep berseka soeka didalam kota boeat sementara hari lemanja.

Oeng jang sekian banjarknja toe oleh Achmad itoe tidak dibell kan boeat keperluan roemah tang za sehari hari melainkan boeat ke suangan dia sendiri saja.

Dalam doea hari saja itoe oeng soedah loedes dan Achmad itoe se karang poelang kembali ke roemah ja,

Ada samboenganja

ADRES JANG PALING TERKENAL

ANTWERP'S PALING MODERN

BOEAT

• INSIGNE
• CLICHE'S
• STEMPEL
• VERNIKKELD



Clichéfabriek TEL. "FA FOENG" 798
GR. POSTWEG WEST 81-BANDOENG.

KALENDER th. 1940

Boeât Perkoempoejan - Coope-
ratie - Toko - Firma dan lain lain.
TLF. Model boelan, 2 atau 3 kleur
444 jang ketjil atau besar, dengan harga MOERAH dan
NETJIS, bisa pesan dari sekarang di: - -

DRUKKERIJ „ECONOMY“

ODEKERKHOFWEG 16 - BANDOENG

**Toean berasa memindjamkan wang renten ?
Toean berasa memindjam wang renten ?**

Bagaimana kedoeoekan Toean sebagai penguas wang renten ?
Bagaimana kedoeoekan toean sebagai pemindjam wang renten ?

Lekaslah beli boekoe :

Geldschieters Ordonnantie

[Salinan dari Oendang-Oendang tentang melepas wang renten]
Bahasa Indonesia

Sekarang soedah terbit harga f 0.75 contant. Rembors tidak
bisa dikaboelkan.

Pesanan pada: Drukkerij-ECONOMY O. Kerkhofweg
Bandoeng.

Perloe diketahoei oleh pendoeoek Indonesia.
Disitoe diujatakan posla, bagaimana tjaranja soepaja orang bisa
erbebas dari gijzeliog.

Boelan moeda

Toean hendak berhimat, boekan? Toean hendak tetap
berlangganan pada soerat kabar, boekan? Soerat kabar
jang tiasa hari menjerakan bajak kabaran jang se-
tuel dan penting pada Toean.

Maes atau tida maes, pada djaran dahoeoe Toean
terpaka haroes langganan pada soerat kabar jang mahal
harganja.

Akan tetapi pada waktos sekarang ini, Toean bisa
tetep berlangganan pada ini soerat kabar jang harganja
moerah sekali, lebih moerah dari soerat kabar lainnja.

„BERITA PRIANGAN“

Ada satoe-satoeja soerat kabar jang bersemangat BAN-
DREK-ISME (hangat- manis- en pedas). Harganja sesoeai
dengan zaman jang soeker ini, hanja:

f 1.- SEBOELAN

Mintalah sekarang djoega proefuammer jang akan dibe-
rikan denga pertjoema

Sekarang telah boelan baroe satoe koetika jang baik
ekali oentoek menjadi langganan baroe.

Administratie „BERITA-PRIANGAN“
BANDOENG

Permintaan langganan

Dagblad „Berita - Priangan“

Nama

Adres

Moelai tt. minta berlangganan

„BERITA - PRIANGAN“ Wang abonement bajaknja f.....

boeatboelan bersama ini dikirimkan kepada Adm. B. P. de

agan postwissel, (via rekeniglooper B. P.)

.....tt. 1939

Tanda tangan :

Kepada
Adm. Dagblad
BERITA - PRIANGAN
Bantjeuj 16 - Bandoeng

Pangaos barang tjitakan

100	Emplop ditjitat djenengan	f 0,75
500	id.	f 2,50
1000	id.	f 4,-
100	Briefkaart (Kartos post) ditjitat sabulah	f 0,75
500	id.	f 2,-
1000	id.	f 3,50
100	Kertas toelis, ditjitat djenengan	f 0,75
500	id.	f 2,50
1000	id.	f 4,-
100	Soerat endangan model Briefkaart	f 1,-
200	id.	f 1,75
500	id.	f 3,75
1000	id.	f 6,-

Pangaes noe kasebat diloesoer sadajana nganggo tinta
hideung, oepami nganggo sanes kleur, kedah nambah
ongkos. Sareng teutjan kaetang ongkos ngintoen.
Pesenan nganggo perantaraan Rembours teu tiasa ngintoen

DRUKKERIJ „ECONOMY“

Oude Kerkhofweg No. 16 - Bandoeng

TOKO „THIO,“

Bantjeuj No. 15 Bandoeng

Selamanya sedia MEUBEL dan tempat tidoer roepa-roepa
model. Dengan harga pantes moerah dan barang ditang-
goeng bagoes.

Djoega terima pesenan dari roepa roepa model sekarang
Slahken tjoba datang periksa tanggoeng menjenangkan

Hormat

Thio Hin Nga

GARATIS

Kepada sekalian abonner's dan pembantoe kita jang
bisa mengirinkan 2 abonne baroe oentoek Berita-
Priangan atau 1 oentoek Sinar Pasundan, akan dikasi
hadiah 1 boekoe

Geldschieters Ordonnantie

atau boekoe apa sadja jang ada di kantor kita seharga
75 cent boleh pilih sendiri.

Pengiriman lebih dari jang ditentoeakan di atas, hadi-
ahnia djoega tentoe akan dikasih lebih.

Administratie

BRASA PERLOELANTAS MINTAK

Locomotif Krachtpillen

Locomotif Krachtpillen (Radja Obat Koest) ialah satoe
satoeja obat koest jang bisa memberi teuga baroe kem-
bili. Siapa jang kepriin memoesjai toeroenan (anak)
advies makanlah pil ini, sebab dia bisa memoesjai teuga
menjadi kentjeng kembali.

Ini pil koest soedah 26 tahun terkesal didoesia dan fa-
brieknja tetap kerdjakan dengan betoel. Poedji poedjian
tidak perloe kita oerahkan, tjoeoep siapa jang soedah
mentjabanja baroeslah dia mengetahoeinja.

Harga per botol dalam doos . . . f. 5,-

Zuikerziektetabletten

Siapa jang berpenjakit goela, lantak makan ini obat. Dia
bisa melawan penjakit itoe sebab Prof. Dr. Labosch amat
teliti menjkirkan tjampoerannja.

Harga per botol dalam doos . . . f. 4,-

Anggoer obat Ramona

Anggoer ini bolehlah dibilang Dokter Roemsh Tangga,
Lelak, perempoean, toea dan moeda perloe meminoem
ini anggoer, soepaja badaa tetap sehat dan koest. Orang
jang koerang napsoe makan, kena malaria, moeka poestiat
kemasoekan angin, napas sesak, pinggang sakit, pikiran
merasa malas, minoemlah ini Anggoer Obat Ra-
mona.

Harga per botol tjoea . . . f 4,-

Stovarsolpillen

Pil poeroe jang paling moedjarab zander soentik.

Harga 1 botol isi 30 pil tjoea . . . f 2,25.

Bansis

Obat sakit peroe, memoelas, kemasoekan angin dan lain
lain, minoemlah Bansis keloesaran Duitchland. Tahan di
simpan bertahun-tahun, sebab kalau maes paka ditetes
kan sadja bertjampoer aer baroe diminoem dan penjakit
lantak hilang.

Ini obat setiap roemah perloe sedia.

Harga per botol tjoea . . . f 1,75

Tjip botol ada berikoet atoeran pakanja,
Pesenan dari 2 botol keatas kalau kirim oesang lebih doeloes semoes
ongkost kirim toko kita tanggoeng pendeknja toean terima diree
mah zander tambah ongkost. Datang atawa atoerlah pesenan seka-
rang djoega padakita:

Chemicalenhandel MEDICINA
Padang Sidempoean (Sumatra)

BANJAK MEMBATJA SOE- RAT KABAR. BERARTI ME- NAMBAH PENGETAHOEAN

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Pasar Batawi

Goela pasir: per kareeng dari
102 kg trima di geedang pendjoe
ai f 11,70

Tepoeng trigos: tjap Kodok
1.90, Koeda merah dan Boeroeng
kalong f 1.80.

Minjak klapa: per blik dari
14³/₈ kg brute f 1.75 sampe
1,77¹/₂

Bawang merah; Tioliap No. 1
f 14.25 sampe f -- No 2 f --,
per 100 kg, dan Tioengtoa f 12,50

Katjang tanah; kwaliteit benten 5
f --, Boger no 1 -- Cheribon
f 9,50; sampe f 10 25 per 100 kg

Emping blindjo: kwaliteit L^a
boean no 1 f 26, -- no 2 f 22
Tjilegon no 1 f 24,50 no 2 f 19
per 100 kg netto

Kentang: per 100 kg f 6 50
sampe f 7.50

Copra: meliat kwaliteit da-
t 6 85 sampe f 7, --, per 100 kg
London noteering toeroen; kwaliteit
Straits 10/8/9 doll, per ton pen-
djoesal.

Katjang kedele: Gendja Tegal
fob Tegal Juni f 5 91 nom f 6 07
pendjoesal f -- per pic, mata
item Panaroekan fob Panaroekan
f 5,26 nom mata item Djamber
fob Probolinggo f 5 34¹/₂ nom per
100 kg boeat lev dekat

Tapioca meel: kwaliteit Medium
boeat roepa roepa merk dari f 5,35
sampe f 5.45 AA f 5.70 nom.
per 100 kg

Lada item Lempong: ek. Telek
lev. Aug./Oct pembeli t 9,95 pen-
djoesal f 10 --

E. k. Batavia lev Julif 10.20 nom
per 100 kg London noteering
nak 3³/₁₆ d. p. lb. pendjoesal 1¹/₆
Lada poeti Muntok: fob Pang-
kalpinang lev Aug. Juli f 18 60 per
beli, f 18 75 pendj. per 100 kg
London noteering 3³/₈ d. 6 per bl
nom.

Koffie Robusta Lampong, 15 oC
ek Telok levering Aug/Juli f 9 90
pembeli, f 10.10 pendjoesal per
100 kg.

Cinteonella olie:

A. contant Aug/Juli ini bar-
ready f 0 77 B c ntract f 0 78

Karet sedia J.v.s Std Sheets
dari 29¹/₄ J.v.s Std Creps 32
pembeli per 1¹/₂ kg.

Damar; A E Postianak
Soematra f 27 25
per 100 Kg bruto. 25 25
--o--

Pasar beras di Betawi

Krawang, franco wagon

Krawanghija per 100 kg

Beras petjah koelit tjere

Jun. lev. ditawarkan f 6 64

idem

Aug./Sept. Oct. equally

beras Huller boelee K BB

ditawarkan f 7 04¹/₂

beras petja Tjere

ITL lev Jan.

Jun. Jul. f 6,72

beras Lolosan Sregel IS

L lev Jan. di

tawarkan f 6,80

Slawi, fob Prae Tegal,

beras Slijp boelee OTB

ev Juli Aug. ditawarkan f 6,96

Tjiandjoer, fr wagon

Tjiandjoer

beras Masin S P A

Ven Foeng lev. Juli

ditawarkan f 8,40

beras Machine S L R

Ven Foeng lev Juli

ditawarkan f 8,-

Boemioe, fr wagon

Boemioe,

Slijp boelee H Juni

ev ditawarkan f 7,28¹/₂

Slijp boelee H Juli

lev ditawarkan f 8,09¹/₂

Indramioe, fob Cheri-

bon beras lolosan tjere

ITL Jul Sp '39 ditawarkan f 6.31¹/₂.

beras petja koelit tjere

ree OTK lev Juli Sept.

f 7.12¹/₂

beras Ketan slijp Juli '39 f 6,99

Harga beras dari soedagar 2

ketjil di Batawi

per 100 Kg

Hutan Java f 8,25

Slijp boelee Krawang f 8,50

Kleser boelee Krawang bb. f 7,-

lebar Machine Tjiandjoer

S P A f 9,50